



# របាយការណ៍ប្រចាំត្រីមាសទី១

គិតត្រឹមថ្ងៃទី៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២១

ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់  
(ធនាគារ ABA)

# ព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុសង្ខេប

| ស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុ (លានរៀល)  | ត្រីមាសទី១<br>ឆ្នាំ២០២១ | ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ<br>ឆ្នាំ២០២០ | ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ<br>ឆ្នាំ២០១៩ |
|---|-------------------------|------------------------------|------------------------------|
| ទ្រព្យសកម្មសរុប   | ២៦.៥២៨.៨០៥              | ២៤.៧៨៨.៩០៦                   | ១៧.៩០៩.១៧០                   |
| បំណុលសរុប   | ២៣.២៣១.០៧០              | ២១.៦៨៣.២០២                   | ១៥.៨៨៦.៤២១                   |
| មូលធនសរុប   | ៣.២៩៧.៧៣៥               | ៣.១០៥.៧០៤                    | ២.០២២.៧៤៩                    |
| លទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុ (លានរៀល)  | ត្រីមាសទី១<br>ឆ្នាំ២០២១ | ត្រីមាសទី១<br>ឆ្នាំ២០២០      | ត្រីមាសទី១<br>ឆ្នាំ២០១៩      |
| ចំណូលសរុប   | ៤៧៣.៨១៨                 | ៣៧៧.៤២៩                      | ២៦២.៦៣៧                      |
| ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ   | ២៤៣.៩២១                 | ១៧៤.៧៦៧                      | ១២៣.០២៣                      |
| ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្នុងការិយបរិច្ឆេទ  | ១៩២.៦៩៦                 | ១៣៦.៣១៧                      | ៩៩.០៩៥                       |
| ចំណូលលម្អិតសរុបក្នុងការិយបរិច្ឆេទ   | ១៩៣.៦៤១                 | ១៣៥.២៨០                      | ៩៨.៩២០                       |
| អនុបាតហិរញ្ញវត្ថុ (%)   | ត្រីមាសទី១<br>ឆ្នាំ២០២១ | ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ<br>ឆ្នាំ២០២១ | ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ<br>ឆ្នាំ២០១៩ |
| អនុបាតសាធារណៈ   | ១៩,២០                   | ១៨,០៨                        | ១៩,៩៤                        |
| អនុបាតបំណុលធៀបនឹងមូលធន  | ៧០៤,៤៦                  | ៦៩៥,៨៦                       | ៧៨៥,៣៩                       |
| អនុបាតសន្ទនីយភាព  | ១៥៣,០៧                  | ១៦៦,៦២                       | ១៦២,៣២                       |
| អនុបាតឥណទានមិនដំណើរការ  | ០,៧៥                    | ០,៨០                         | ០,៧០                         |
| អនុបាតបញ្ញើធៀបនឹងឥណទាន  | ៨០,៥៩                   | ៧៨,៦៩                        | ៨១,៤២                        |
| អនុបាតផលចំណេញ (%)   | ត្រីមាសទី១<br>ឆ្នាំ២០២១ | ត្រីមាសទី១<br>ឆ្នាំ២០២០      | ត្រីមាសទី១<br>ឆ្នាំ២០១៩      |
| អនុបាតចំណេញធៀបនឹងទ្រព្យសកម្មមធ្យម (ROAA) <sup>[១]</sup>                   | ០,៧៥                    | ០,៧៤                         | ០,៨៤                         |
| អនុបាតចំណេញធៀបនឹងមូលធនមធ្យម (ROAE) <sup>[១]</sup>                         | ៦,០២                    | ៥,៨៤                         | ៧,៤៥                         |
| អនុបាតលទ្ធភាពបង់ការប្រាក់ <sup>[១]</sup>                                  | ៤៨៨,២១                  | ៤១៦,៤៨                       | ៣៤០,៤០                       |
| ចំណេញក្នុងមួយឯកតាមូលបត្រកម្មសិទ្ធិ<br>(ករណីចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រកម្មសិទ្ធិ)  | គ្មាន                   | គ្មាន                        | គ្មាន                        |
| ភាគលាភក្នុងមួយឯកតាមូលបត្រកម្មសិទ្ធិ<br>(ករណីចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រកម្មសិទ្ធិ) | គ្មាន                   | គ្មាន                        | គ្មាន                        |
| អនុបាតហិរញ្ញវត្ថុសំខាន់ៗផ្សេងទៀត (ប្រសិនបើមាន)                            | គ្មាន                   | គ្មាន                        | គ្មាន                        |

[១] អនុបាតទាំងនេះមិនមែនជាអនុបាតប្រចាំឆ្នាំនោះទេ ហើយត្រូវបានគណនាដោយប្រើតួលេខចំណេញ ឬខាត រយៈពេល ៣ខែ ចាប់ពីថ្ងៃទី ១ ខែមករា ដល់ថ្ងៃទី ៣១ ខែមីនា នៃការិយបរិច្ឆេទរបាយការណ៍នីមួយៗ។

# ក្រាហ្វិកអំពីព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុសង្ខេប

## ទ្រព្យសកម្មសរុប

គិតជាលានរៀល

+ ៧%

ពីឆ្នាំ២០២០

២៦.៥២៨.៨០៥

ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១

២៤.៧៨៨.៩០៦

ឆ្នាំ២០២០

១៧.៩០៩.១៧០

ឆ្នាំ២០១៩

## បំណុលសរុប

គិតជាលានរៀល

+ ៧,១%

ពីឆ្នាំ២០២០

២៣.២៣១.០៧០

ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១

២១.៦៨៣.២០២

ឆ្នាំ២០២០

១៥.៨៨៦.៤២១

ឆ្នាំ២០១៩

## មូលធនសរុប

គិតជាលានរៀល

+ ៦,២%

ពីឆ្នាំ២០២០

៣.២៩៧.៧៣៥

ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១

៣.១០៥.៧០៤

ឆ្នាំ២០២០

២.០២២.៧៤៩

ឆ្នាំ២០១៩

## លទ្ធផលលម្អិតក្នុងការិយបរិច្ឆេទ

គិតជាលានរៀល

+ ៤៣,១%

ពីត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០

១៩៣.៦៤១

ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១

១៣៥.២៨០

ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០

៩៨.៩២០

ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៩

## អនុបាតចំណេញធៀបនឹងទ្រព្យសកម្មមធ្យម

គិតជាភាគរយ

+ ១ BPS  
(ឯកតាមូលដ្ឋាន)

ពីត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០

០,៧៥

ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១

០,៧៤

ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០

០,៨៤

ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៩

## អនុបាតចំណេញធៀបនឹងមូលធនមធ្យម

គិតជាភាគរយ

+ ១៨ BPS  
(ឯកតាមូលដ្ឋាន)

ពីត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០

៦,០២

ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១

៥,៨៤

ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០

៧,៤៥

ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៩

# សមាសភាពក្រុមប្រឹក្សាភិបាល



**Yves Jacquot**  
ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល



**Dominic Jacques**  
អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ



**Madi Akmambet**  
អភិបាលប្រតិបត្តិ



**Martin Ouellet**  
អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ



**Christian St-Arnaud**  
អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ



**Paolo Pizzuto**  
អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ



**Etienne Chenevier**  
អភិបាលឯករាជ្យ



**Henri Calvet**  
អភិបាលឯករាជ្យ



**Guy Quaden**  
អភិបាលឯករាជ្យ

# សេចក្តីថ្លែងរបស់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

វិនិយោគិនជាទីគោរព ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតជម្រាបជូនពីលទ្ធផលប្រតិបត្តិការរបស់ធនាគារ ABA ក្នុងត្រីមាសទីមួយ ឆ្នាំ២០២១ ស្របទៅតាមលក្ខខណ្ឌកំណត់របស់និយ័តកម្មលក្ខណៈ (ន.ម.ក) ។

ក្នុងរយៈពេលរបាយការណ៍នេះ ប្រទេសកម្ពុជាជួបប្រទះនូវរបត់នៃស្ថានភាពជំងឺកូវីដ ។ ព្រឹត្តិការណ៍ “សហគមន៍ ២០ កុម្មុះ” បណ្តាលឱ្យមានកំណើនយ៉ាងឆាប់រហ័សនៃករណីឆ្លងរីករាលដាល ហើយវិវត្តន៍ឱ្យស្ថានភាពស្តាយបំផុតនោះ ចំនួនអ្នកស្លាប់ដោយសារមេរោគនេះ ក៏មានការកើនឡើង ។ ជារួម ស្ថានភាពនៃការរីករាលដាលជំងឺនេះ ផ្តល់ផ្សំជាមួយនឹងការថយចុះនូវជើងហោះហើរ និងភ្ញៀវទេសចរអន្តរជាតិ បានបន្តបង្កផលប៉ះពាល់ជាអវិជ្ជមានដល់អាជីវកម្មក្នុងស្រុក ជាពិសេស វិស័យបដិសណ្ឋារកិច្ច កាត់ដេរ និងសំណង់ ។

ដើម្បីបំពេញតួនាទីសំខាន់របស់ខ្លួនក្នុងការគាំទ្រអតិថិជនកម្ចីដែលទទួលរងផលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដោយសារវិបត្តិនៃការរីករាលដាលជំងឺកូវីដ ធនាគារ ABA បន្តរៀបចំកម្មវិធីឡើងវិញ ដោយអនុវត្តតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ។ គិតត្រឹមត្រីមាសទីមួយ ឆ្នាំ ២០២១ កម្មវិធីដែលបានរៀបចំឡើងវិញមានចំនួន ១០.៤៩៨ ជាទឹកប្រាក់ចំនួន ៥៣៧ លានដុល្លារអាមេរិក ។ ចំណែកនៃកម្មវិធីដែលបានរៀបចំឡើងវិញនៅក្នុងផលបត្រកម្ចីសរុបមាន ១៣% ។ ទន្ទឹមនេះដែរ ធនាគារ ABA ចាត់ទុកកម្មវិធីដែលបានរៀបចំឡើងវិញ ជាកម្មវិធីមានគុណភាពខ្ពស់ដោយសារ ៩០% ក្នុងចំណោមនោះ បានស្នើសុំរយៈពេលអនុគ្រោះសម្រាប់ការបង់ប្រាក់ដើម និងបន្តបង់តែការប្រាក់ ។ ធនាគារ ABA និងបន្តជួយដល់អតិថិជនកម្ចីរបស់ខ្លួន ក្នុងការជម្រះពេលវេលាដល់ប្រាក់នេះតាមរយៈគោលនយោបាយរៀបចំកម្មវិធីឡើងវិញ ។

បន្ថែមលើការរៀបចំកម្មវិធីឡើងវិញ ធនាគារបានបន្តផ្តល់កម្មវិធីដល់អតិថិជនរបស់ខ្លួន ដោយសារការទទួលបានដើមទុន ពិតជាមានសារៈសំខាន់សម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋ និងអាជីវកម្មនានា មិនត្រឹមតែនៅពេលសេដ្ឋកិច្ចកំពុងរីកចម្រើនប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែថែមទាំងក្នុងគ្រាមានវិបត្តិផងដែរ ។ ក្នុងត្រីមាសទីមួយ ឆ្នាំ២០២១ កម្មវិធីចំនួន ១១.៤៥៣ គិតជាទឹកប្រាក់ចំនួន ៥០៥,១ លានដុល្លារអាមេរិក ត្រូវបានផ្តល់ជូនអតិថិជន ។ កម្ចីនេះបានបង្កើនផលបត្រកម្ចីរបស់ធនាគារប្រមាណ ១០% គិតជាទឹកប្រាក់សរុបចំនួន ៤,២ ប៊ីលានដុល្លារអាមេរិក ។

ធនាគារ ABA បន្តចូលរួមក្នុងគម្រោងសហហិរញ្ញប្បទានទ្រទ្រង់សហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យម ឆ្នាំ ២០២០ (SCFS) ដែលជាគំនិតផ្តួចផ្តើមរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាក្នុងគោលបំណងផ្តល់កម្មវិធីមានអត្រាការប្រាក់សមរម្យដល់សហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យម ។ ក្នុងគម្រោងផ្តល់កម្ចីនេះ ធនាគារបានផ្តល់កម្ចីជាចំនួនទឹកប្រាក់ ២,៣ លានដុល្លារអាមេរិក សម្រាប់ចំណាយដើមទុន និងទុនបង្វិលដែលមានអត្រាការប្រាក់ពិសេស ៧% ក្នុងមួយឆ្នាំ និងមានរយៈពេលរហូតដល់ ៧ ឆ្នាំ ។

ចំពោះផ្នែកថវិកា ធនាគារ ABA បន្តទទួលបានកំណើននូវផលបត្រប្រាក់បញ្ញើដែលមានចំនួនស្មើនឹង ៥,២ ប៊ីលានដុល្លារអាមេរិក ក្នុងត្រីមាសទីមួយ ឆ្នាំ ២០២១ កើន ៧% ធៀបទៅនឹងត្រីមាសចុងក្រោយ ឆ្នាំ២០២០ ។ ដោយសារអតិថិជនជាច្រើនជ្រើសយក ABA ធ្វើជាធនាគារដៃគូរបស់ខ្លួន នោះមូលដ្ឋានអតិថិជននៅក្នុងត្រីមាសទីមួយ ឆ្នាំ២០២០ បានកើនឡើង ៦% ហើយចំនួនអតិថិជនរបស់ធនាគារ ABA បានកើនឡើងដល់ ១,៥ លាននាក់ ។

សូចនាករសមិទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ ABA បង្ហាញពីកំណើន អំឡុងពេលរាយការណ៍នេះ ៖

- គិតត្រឹមចុងត្រីមាសទីមួយ ឆ្នាំ ២០២១ ទ្រព្យសកម្មសរុបកើនឡើង ៧,១% ធៀបទៅត្រីមាសទីមួយ ឆ្នាំ ២០២០ ហើយសម្រេចឈានដល់ ៦,៦ ប៊ីលានដុល្លារអាមេរិក ។
- សមធនភាគហ៊ុនិករបស់ធនាគារក៏កើនឡើងផងដែរ ហើយសម្រេចឈានដល់ ៨១៥,៣ លានដុល្លារអាមេរិក អំឡុងពេលរាយការណ៍នេះ ។
- ធនាគារទទួលបានប្រាក់ចំណេញសុទ្ធ ៤៧,៥ លានដុល្លារ សម្រាប់ត្រីមាសនេះ ។

សមិទ្ធផលទាំងនេះ ជាចម្បង អាចសម្រេចបានដោយសារ អនុភាពនៃប្រព័ន្ធសេវាធនាគារឌីជីថល និងប្រព័ន្ធស្វ័យសេវាដ៏ទំនើបរបស់ធនាគារ ។ អំឡុងពេលរបាយការណ៍នេះ ធនាគារបន្តធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវកម្មវិធីសេវាធនាគារ គឺ ABA Mobile ដោយនាំមកនូវសេវាកម្ម និងមុខងារងាយស្រួលថ្មី ដូចជា កំណត់ការទូទាត់ និងផ្ទេរប្រាក់តាមកាលវិភាគ កែលម្អមុខងារទូទាត់វិក្កយបត្រ និងបញ្ចូលលុយទូរស័ព្ទពង្រឹងមុខងារដកប្រាក់មិនប្រើកាត និងមុខងារ និងសេវាកម្មផ្សេងៗជាច្រើនទៀត ។ ធនាគារក៏បានបញ្ឈប់ប្រព័ន្ធសេវាកម្មរបស់ខ្លួនដែលប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជាដែលមិនមានគណនីធនាគារ តាមរយៈការជួយសម្រួលពីកម្មវិធីសេវាធនាគារតាមទូរស័ព្ទ ដោយដាក់ឱ្យដំណើរការមុខងារគណនីហ្វេស៊ី ។ មុខងារនេះអនុញ្ញាតឱ្យប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជា អាចបើកគណនីធនាគារ ABA ដោយផ្ទាល់ពីទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូនរបស់ខ្លួន និងមិនបាច់អញ្ជើញទៅធនាគារឡើយ ។ មុខងារនេះ ផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍យ៉ាងច្រើន អំឡុងពេលរីករាលដាលនៃជំងឺកូវីដ ស្របពេលដែលវិធានការសុខាភិបាល និងការរក្សាគម្លាតសុវត្ថិភាពជំងឺកូវីដ ដែលធ្វើឱ្យមានការលំបាក ក្នុងការអញ្ជើញទៅធនាគារ ។ តែក្នុងត្រីមាសទីមួយប៉ុណ្ណោះ មានគណនីហ្វេស៊ី ៥៣.០០០ ត្រូវបានបើក ។

បណ្តាញសាខារបស់ធនាគារ ABA ក៏ត្រូវបានពង្រីក និងធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងផងដែរ ។ ធនាគារបានបើកសាខាមួយនៅខេត្តមណ្ឌលគិរី បានដាក់ឱ្យដំណើរការទីតាំងស្វ័យសេវា ABA 24/7 ថ្មី ២ កន្លែង នៅក្នុងតំបន់ដែលមានចរាចរណ៍មាញឹកក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ និងបានពង្រីកទីតាំងដែលមានស្រាប់ដើម្បីនាំមកនូវទីតាំងស្វ័យសេវាបន្ថែមទៀតដែលជាការឆ្លើយតបទៅនឹងចំនួនអតិថិជនដែលកើនឡើងជាប្រចាំ ។

ក្នុងខែមីនា ទស្សនាវដ្តី Global Finance ដែលជាទស្សនាវដ្តីហិរញ្ញវត្ថុល្បីល្បាញរបស់ពិភពលោក បានប្រសិទ្ធិនាមធនាគារ ជា“ធនាគារ ដ៏ឆ្លើមនៅកម្ពុជា ឆ្នាំ២០២១”។ ធនាគារ ABA ទទួលបានកិត្តិយសនេះសម្រាប់ការយកចិត្តទុកដាក់យ៉ាងហ្មត់ចត់ចំពោះតម្រូវការរបស់ អតិថិជនខ្លួន និងការសម្រេចបាននូវលទ្ធផលកាន់តែប្រសើរឡើងរៀងរាល់ឆ្នាំ ខណៈដែលសាងបាននូវគ្រឹះដ៏រឹងមាំសម្រាប់ភាពជោគជ័យ នៅពេលអនាគត ទោះបីជាមានការរីករាលដាលជំងឺកូវីដជាសកលក៏ដោយ ។

លើសពីនេះ ធនាគារ ABA ទទួលបានលិខិតថ្លែងអំណរគុណពីសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតី ហ៊ុន សែន ចំពោះការរួមចំណែកដល់ការអភិវឌ្ឍ សេដ្ឋកិច្ចជាតិ ក្នុងនាមជាសហគ្រាសដែលបង់ពន្ធច្រើនជាងគេសម្រាប់ឆ្នាំ ២០២០ ។ ក្នុងនាមជាសហគ្រាសដែលបង់ពន្ធច្រើនជាងគេលំដាប់ ទី ១២ ធនាគារបានបង្ហាញពីការប្តេជ្ញាចិត្ត និងតម្លាភាពក្នុងអភិបាលកិច្ចល្អលើពន្ធសារីវិកម្មដោយបំពេញតាមកាតព្វកិច្ចពន្ធរបស់ខ្លួន ។

ក្នុងនាមជាធនាគារពាណិជ្ជកម្មជាទីមួយដែលបោះផ្សាយសញ្ញាបណ្ណសារីវិកម្មដែលមានទឹកប្រាក់សរុប ៨៤,៨ ប៊ីលានរៀល ធនាគារ ABA ក៏មានតួនាទីក្នុងការអភិវឌ្ឍផ្សារមូលបត្រ និងលើកកម្ពស់ប្រាក់រៀលផងដែរ ។

ក្នុងខែកុម្ភៈ ធនាគារបានបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួន និងធ្វើការទូទាត់ការប្រាក់សញ្ញាបណ្ណសារីវិកម្មលើកទីបីដល់ម្ចាស់សញ្ញាបណ្ណរបស់ ខ្លួន ។ សរុប ទឹកប្រាក់ចំនួន ៣,៣ ប៊ីលានរៀល ត្រូវបានទូទាត់ជាការប្រាក់សម្រាប់សញ្ញាបណ្ណចំនួន ៨៤៨.១១០ ។

ធនាគារ ABA បន្តអនុវត្តយុទ្ធសាស្ត្រធុរកិច្ចរបស់ខ្លួន ដោយផ្តោតលើផលិតផលហិរញ្ញវត្ថុឌីជីថល និងកម្មវិធីលើកកម្ពស់សេវា ក្នុងវិស័យ សេដ្ឋកិច្ចជាតិ ។ ខណៈពេលដែលបន្តនាំនូវតួនាទីដំណោះស្រាយសេវាធនាគារ ធនាគារអនុវត្តនូវវិប្បធម៌គ្រប់គ្រងហានិភ័យដ៏រឹងមាំដែលពង្រឹង ដោយមុខងារសេវាកម្ម និងមុខងារប្រតិបត្តិតាម ។

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនឹងបន្តមានតួនាទីសកម្មក្នុងការត្រួតពិនិត្យការប្រតិបត្តិវិប្បធម៌សាស្ត្ររបស់ធនាគារ ដោយផ្អែកលើការអនុវត្ត និងស្តង់ដារល្អ បំផុត ។ សម្រេចកិច្ចការនេះ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលមានសមាជិកប្រកបដោយសមត្ថភាពពេញលេញដែលមានបទពិសោធន៍ និងជំនាញច្បាស់លាស់ ក្នុងផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និងអភិបាលកិច្ចសារីវិកម្ម ។

តាងនាមឲ្យក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណដល់គណៈប្រតិបត្តិរបស់ធនាគារ ABA ចំពោះភាពជាអ្នកដឹកនាំ និងការប្តេជ្ញាចិត្ត ។ ខ្ញុំក៏សូមថ្លែងអំណរគុណដល់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និងនិយ័តករមូលបត្រកម្ពុជា (ន.ម.ក) ដែលតែងតែផ្តល់ការណែនាំ និងការគាំទ្រ ។

ជាចុងក្រោយ ខ្ញុំសូមអរគុណដល់អតិថិជនទាំងអស់ សម្រាប់ទំនុកចិត្តលើធនាគារ និងភាគីពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗសម្រាប់ភាពជឿជាក់លើធនាគារ ABA គ្រប់ពេលវេលា ។

ថ្ងៃទី ៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០២១

ចុះហត្ថលេខារួច

លោក **Yves Jacquot**  
ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

# មាតិកា

|   |           |
|---|-----------|
| ព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុសង្ខេប  | II        |
| ក្រាហ្វិកអំពីព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុសង្ខេប   | III       |
| សមាសភាពក្រុមប្រឹក្សាភិបាល   | IV        |
| សេចក្តីថ្លែងរបស់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល                                      | V         |
| <b>ផ្នែកទី ១. ព័ត៌មានទូទៅពាក់ព័ន្ធបុគ្គលចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រ</b>                | <b>២</b>  |
| ក. អត្តសញ្ញាណបុគ្គលចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រ   | ៣         |
| ខ. លក្ខណៈនៃធុរកិច្ច   | ៣         |
| គ. ព្រឹត្តិការណ៍សំខាន់ៗប្រចាំត្រីមាសរបស់គ្រឹះស្ថានចុះបញ្ជី                    | ៤         |
| <b>ផ្នែកទី ២. ព័ត៌មានអំពីលទ្ធផលប្រតិបត្តិការធុរកិច្ច</b>                      | <b>៦</b>  |
| ក. លទ្ធផលប្រតិបត្តិការធុរកិច្ច ដោយរួមបញ្ចូលព័ត៌មានតាមផ្នែក                    | ៧         |
| ខ. រចនាសម្ព័ន្ធចំណូល  | ៧         |
| <b>ផ្នែកទី ៣. របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានត្រួតពិនិត្យឡើងវិញដោយសវនករឯករាជ្យ</b> | <b>៨</b>  |
| <b>ផ្នែកទី ៤. ការពិភាក្សា និងការវិភាគរបស់គណៈគ្រប់គ្រង</b>                     | <b>១០</b> |
| ក. ទិដ្ឋភាពទូទៅនៃប្រតិបត្តិការ  | ១១        |
| ខ. កត្តាសំខាន់ៗដែលប៉ះពាល់លើផលចំណេញ  | ១៥        |
| គ. ការប្រែប្រួលសំខាន់ៗលើការលក់ និងចំណូល                                       | ១៦        |
| ឃ. ផលប៉ះពាល់នៃការប្តូររូបិយប័ណ្ណ អត្រាការប្រាក់ និងថ្លៃទំនិញ                  | ១៦        |
| ង. ផលប៉ះពាល់នៃអតិផរណា   | ១៦        |
| ច. គោលនយោបាយសេដ្ឋកិច្ច សារពើពន្ធ និងរូបិយវត្ថុរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល               | ១៦        |
| ហត្ថលេខាភិបាលរបស់បុគ្គលចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រ                                     | ១៦        |

## ផ្នែកទី ១

ព័ត៌មានទូទៅពាក់ព័ន្ធបុគ្គលចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រ



## ក. អត្តសញ្ញាណបុគ្គលចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រ

|   |  |
|---|--|
| ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនជាអក្សរខ្មែរ                            | ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់   |
| ជាអក្សរឡាតាំង   | Advanced Bank of Asia Limited  |
| លេខកូដស្តង់ដារ  | KH ២០០០០៩១៩៨៦  |
| ទីស្នាក់ការ   | អគារលេខ១៤១, ១៤៦, ១៤៨ និង១៤៨ អា បេ សេ ដេ វិថីព្រះសីហនុ និងអគារលេខ ១៥ និង ១៥៣ អា បេ សេ ផ្លូវលេខ ២៧៨ និង ផ្ទះលេខ ១៧១ ផ្លូវត្រសក់ផ្អែម ភូមិ៤ សង្កាត់បឹងកេងកង ១ ខណ្ឌបឹងកេងកង រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា |
| លេខទូរស័ព្ទ   | (+៨៥៥) ២៣ ២២៥ ៣៣៣  |
| លេខទូរសារ   | (+៨៥៥) ២៣ ២១៦ ៣៣៣  |
| គេហទំព័រ  | www.ababank.com  |
| អ៊ីមែល  | info@ababank.com   |
| លេខវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម                    | ០០០១០៥៩៣ ចុះថ្ងៃទី២៩ ធ្នូ ២០១០   |
| លេខអាជ្ញាប័ណ្ណអាជីវកម្ម                               | B១៤ ចេញដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី២៥ មករា ២០២១  |
| សេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាត និងចុះបញ្ជីឯកសារផ្តល់ព័ត៌មានលេខ | ១៥៥/១៩ គ.ម.ក. ចុះថ្ងៃទី០៧ សីហា ២០១៩  |
| ឈ្មោះបុគ្គលតំណាងបុគ្គលចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រ              | លោក Askhat Azhikhanov  |

## ខ. លក្ខណៈនៃធុរកិច្ច

ធនាគារ ABA ជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុឯកជននាំមុខរបស់កម្ពុជា បង្កើតឡើងនៅឆ្នាំ ១៩៩៦ មានឈ្មោះថា ធនាគារ វឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់។ ឆ្លងកាត់ការអភិវឌ្ឍន៍ឯករណ៍និងជាង ២៥ ឆ្នាំកន្លងមកនេះ ABA បានពង្រឹងជំហររបស់ខ្លួនយ៉ាងរឹងមាំក្នុងទីផ្សារ និងក្លាយជាធនាគារមួយក្នុងចំណោមធនាគារពាណិជ្ជកម្មទាំងបី នៅក្នុងប្រទេស។ សព្វថ្ងៃនេះ ABA មានបម្រើសេវាជូនដល់បណ្តាអតិថិជនជាច្រើនដូចជា សហគ្រាស ជុនតូច និងមធ្យម, អាជីវកម្មខ្នាតតូច, និងរូបវន្តបុគ្គល។

ធនាគារ ABA គឺជាបុគ្គលិកម្មរបស់ធនាគារជាតិកាណាដា (www.nbc.ca) ដែលជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុមួយ មានទ្រព្យសកម្មជាង ២៧៣ ប៊ីលានដុល្លារអាមេរិក គិតត្រឹមថ្ងៃទី ៣១ ខែមករា ឆ្នាំ ២០២១ និងមានបណ្តាញធនាគារសម្រាប់អតិថិជននៅទូទាំងពិភពលោក។ ក្នុងនាមជាកាតហ៊ុនិកមួយរបស់ធនាគារ ABA តាំងពីឆ្នាំ ២០១៤ មក ធនាគារជាតិកាណាដាបានក្លាយជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុអាមេរិកខាងជើងទីមួយដែលឈានជើងចូលវិស័យធនាគារនៅកម្ពុជា។ ដោយមានស្នាក់ការកណ្តាលស្ថិតនៅទីក្រុងម៉ុងរេអាល ធនាគារជាតិកាណាដាបានពង្រីកសាខានៅស្ទើរគ្រប់ខេត្ត នៃប្រទេសជាមួយនឹងអតិថិជនក្នុងដៃ ២,៧ លាននាក់។ ជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុជំនាញខ្ពស់ជាងគេលំដាប់ទី ៦ ក្នុងប្រទេសកាណាដា និងនាំមុខគេនៅកម្ពុជា ធនាគារជាតិកាណាដា ជាដៃគូរបស់បណ្តាសហគ្រាសជុនតូច និងមធ្យមនានានៅទីនោះ។

គិតត្រឹមថ្ងៃទី ៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២១ ធនាគារ ABA គ្រប់គ្រងទ្រព្យសកម្មសរុប ៦,៦ ប៊ីលានដុល្លារអាមេរិក និងបម្រើសេវាជូនអតិថិជនចំនួន ១,៥ លាននាក់ តាមរយៈបណ្តាញទំលុំទូលាយនៃសាខាចំនួន ៧៩ ទីតាំងសំយោងធនាគារជាង ៦០០ និងប្រព័ន្ធសេវាធនាគារអនឡាញ និងសេវាធនាគារតាមទូរស័ព្ទដ៏ទំនើប។ ធនាគារ ABA ទទួលបានចំណាត់ថ្នាក់ឥណទាន រយៈពេលវែងកម្រិត 'B+' ជាមួយទស្សនវិស័យ "ស្ថិរភាព" ពីភ្នាក់ងារវាយតម្លៃឥណទាន Standard & Poor's (S&P) Global Ratings។ កម្រិតឥណទានត្រូវបានបញ្ជាក់

ជាថ្មី ក្នុងខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០។

## គ. ព្រឹត្តិការណ៍សំខាន់ៗប្រចាំត្រីមាសរបស់គ្រឹះស្ថានចុះបញ្ជី

សកម្មភាព និងស្ថានភាពទីផ្សាររបស់ធនាគារ ABA ត្រូវបានពង្រឹងបន្ថែមនៅក្នុងត្រីមាសទីមួយ ឆ្នាំ២០២១។

### ការពង្រឹងប្រព័ន្ធស្វ័យសេវាធនាគារ

ធនាគារ ABA បន្តធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងនូវប្រព័ន្ធស្វ័យសេវាធនាគាររបស់ខ្លួន ដោយអនុញ្ញាតឲ្យអតិថិជនអាចគ្រប់គ្រងគណនីរបស់ខ្លួនកាន់តែល្អ និងងាយស្រួលបានគ្រប់ពេលវេលា។ ABA Mobile ជាកម្មវិធីសេវាធនាគារតាមទូរស័ព្ទដែលទទួលបានពានរង្វាន់របស់ធនាគារ មានមុខងារថ្មីៗជាច្រើន រួមមាន ៖

- បើកគណនីហ័សដោយមិនបាច់អញ្ជើញមកធនាគារ
- ប្រតិបត្តិការឆ្លងរូបិយប័ណ្ណសម្រាប់សេវា E-Cash
- ពង្រឹងសេវាបញ្ជូលលុយទូរស័ព្ទ និងការបង់វិក្កយបត្រទឹក
- កំណត់ពេលវេលាការទូទាត់ និងផ្ទេរប្រាក់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ

ក្នុងខែមករា ដោយដាក់ឲ្យប្រើប្រាស់គណនីហ័សនៅក្នុងកម្មវិធីសេវាធនាគារតាមទូរស័ព្ទរបស់ខ្លួន ធនាគារបានផ្តល់សេវាកាន់តែងាយស្រួលដល់ប្រជាពលរដ្ឋដែលមិនទាន់មានគណនីធនាគារ។ សេវាកម្មនេះជួយឲ្យប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជាដែលមិនមានគណនីធនាគារ ងាយស្រួលបើកគណនីដំបូងរបស់ខ្លួនតាមរយៈទូរស័ព្ទស្មុគស្មាញរបស់ពួកគេតែប៉ុណ្ណោះ និងមិនបាច់អញ្ជើញទៅធនាគារទៀតផង។ នៅពេលបង្កើតគណនីហ័សបានជោគជ័យហើយ អតិថិជនអាចពិនិត្យសមតុល្យគណនីរបស់ពួកគេ ទទួល និងផ្ទេរប្រាក់ ទូទាត់វិក្កយបត្រនានា ទូទាត់ជាមួយ ABA PAY នៅតាមហាង កោដិជីយដ្ឋាន ឬអនឡាញ និងទទួលបានការជូនដំណឹងអំពីគ្រប់ប្រតិបត្តិការទាំងអស់។ គណនីហ័សអាចដាក់ប្រាក់បានយ៉ាងងាយស្រួលតាមរយៈម៉ាស៊ីនដាក់ប្រាក់ (CIM) និងម៉ាស៊ីនដកដាក់ប្រាក់ (CRM) របស់ធនាគារ ABA ឬតាមរយៈការទទួលប្រាក់ផ្ទេរពីគណនី ABA ណាមួយ ធនាគារផ្សេង ឬកាបូបអេឡិចត្រូនិក។ គណនីហ័សជាង ៥០.០០០ បានបើកតែនៅក្នុងត្រីមាសទីមួយប៉ុណ្ណោះ។

បណ្តាញសាខាធនាគារ ABA ក៏ត្រូវបានពង្រីក និងពង្រឹង។ ជាការឆ្លើយតបចំពោះកំណើនជាបន្តបន្ទាប់នូវមូលដ្ឋានអតិថិជន ធនាគារបានបើកសម្ពោធសាខារបស់ខ្លួននៅខេត្តមណ្ឌលគិរី បានពង្រីកទីតាំងសាខាដែលមានស្រាប់ដើម្បីបន្ថែមម៉ាស៊ីនស្វ័យសេវាបន្ថែម និងបានដាក់ឲ្យប្រើប្រាស់ទីតាំងស្វ័យសេវា ABA 24/7 ចំនួន ២ បន្ថែម នៅក្នុងតំបន់ដែលមានចរាចរណ៍ម៉ាក្រូនៅរាជធានីភ្នំពេញ។ ទីតាំងស្វ័យសេវា ABA 24/7 ជាសមាសធាតុស្នូលមួយរបស់ធនាគារដើម្បីផ្តល់សេវាធនាគារទូលំទូលាយបានគ្រប់ពេលវេលា និងប្រាំពីរថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ដែលជួយឲ្យអតិថិជនអាចធ្វើការដាក់ និងដកប្រាក់ដោយមិនបាច់រង់ចាំលេខរៀងនៅតាមសាខាឡើយ។ ទីតាំងស្វ័យសេវា ABA 24/7 ក៏ផ្តល់នូវសេវាដាក់មូលប្បទានបត្រតាមរយៈម៉ាស៊ីនស្វ័យសេវាផងដែរ។ ម៉ាស៊ីននេះទទួលទាំងមូលប្បទានបត្រធនាគារ ABA និងមូលប្បទានបត្រពីធនាគារក្នុងស្រុកផ្សេងៗផងដែរ។

### ការអភិវឌ្ឍប្រព័ន្ធធនាគារអនឡាញសម្រាប់អាជីវកម្ម

ក្នុងត្រីមាសទីមួយ ឆ្នាំ២០២១ ប្រព័ន្ធសេវាធនាគារអនឡាញសម្រាប់អាជីវកម្ម (IBB) របស់ធនាគារត្រូវបានបង្កើនសមត្ថភាពគួរឲ្យកត់សម្គាល់។ ប្រព័ន្ធនេះត្រូវបានរចនាឡើងវិញ និងបង្កើតឡើងវិញដោយមានការផ្លាស់ប្តូរទិដ្ឋភាពផ្ទះកិច្ចចុងក្រោយបង្អស់។

ការផ្លាស់ប្តូរមួយក្នុងចំណោមការផ្លាស់ប្តូរនានានោះ ប្រព័ន្ធប្រតិបត្តិការផ្ទាល់ (Host-to-Host) ត្រូវបានបង្កើតឡើងសម្រាប់ការដាក់ឯកសារទូទាត់ជាចំនួនច្រើន និងការផ្ទៀងផ្ទាត់គណនីដោយស្វ័យប្រវត្តិពេញលេញ។ ប្រព័ន្ធប្រតិបត្តិការផ្ទាល់នេះបង្កើនប្រសិទ្ធភាពហ្វូណេអ៊ែរដោយដៃ និងកាត់បន្ថយកំហុសអចេតនា។ មុខងារនេះមានភាពងាយស្រួលខ្លាំង និងចំណេញពេលវេលាសម្រាប់សហគ្រាសធំៗ ហើយសហគ្រាសសាជីវកម្មធំៗបានកោតសរសើរប្រព័ន្ធប្រតិបត្តិការផ្ទាល់នេះរួចហើយ។

គណនីនិម្មិត ដែលជាការពង្រឹងបន្ថែមមួយទៀត នាំមកនូវដំណោះស្រាយឆ្លាតវៃ និងប្រសិទ្ធភាពសម្រាប់ម្ចាស់អាជីវកម្មនានា។ គណនីនិម្មិតជាគណនីធនាគារអរូបិយ បង្កើតឡើងក្រោមគណនីធនាគារអាជីវកម្មតែមួយ ដែលកាត់បន្ថយតម្រូវការការកាន់កាប់គណនីច្រើន។ គណនីនេះ ជួយសន្សំការចំណាយប្រតិបត្តិការនៃការគ្រប់គ្រងសាច់ប្រាក់ឆ្លងគណនីច្រើន។

ដើម្បីពង្រឹងសុវត្ថិភាព និងភាពបត់បែននៃប្រព័ន្ធនេះ កម្មវិធី DigiGuard ត្រូវបានដាក់ឲ្យប្រើប្រាស់សម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់សេវាធនាគារអនឡាញសម្រាប់អាជីវកម្ម (IBB)។ វាជាកម្មវិធីបង្កើតលេខសម្ងាត់ប្រើប្រាស់តែមួយដងសម្រាប់ការផ្ទៀងផ្ទាត់ពីរកត្តា។ កម្មវិធី DigiGuard របស់ធនាគារបំបាត់កង្វះនានាក្នុងការប្រើប្រាស់ឧបករណ៍ hard token សម្រាប់ការផ្ទៀងផ្ទាត់ពីរកត្តានៅលើប្រព័ន្ធសេវាធនាគារអនឡាញសម្រាប់អាជីវកម្ម (IBB) ដោយអនុញ្ញាតឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់អាចផ្ទៀងផ្ទាត់ដោយខ្លួនឯងកាន់តែងាយស្រួល និងល្អជាមួយនឹងទូរស័ព្ទស្មុគស្មាញរបស់ខ្លួនខណៈពេលដែលកំពុងប្រើប្រាស់សេវាធនាគារអនឡាញសម្រាប់អាជីវកម្ម (IBB)។

ដូចគ្នាផងដែរ នៅក្នុងត្រីមាសទីមួយ ធនាគារបានប្រកាសថា ម្ចាស់អាជីវកម្មនានាអាចភ្ជាប់គណនីធនាគារ ABA របស់ខ្លួនទៅនឹងគណនី QuickBooks Online របស់ខ្លួននៅក្នុងប្រព័ន្ធធនាគារអនឡាញ ABA សម្រាប់អាជីវកម្មដើម្បីធ្វើការផ្ទៀងផ្ទាត់ប្រតិបត្តិការរបស់ខ្លួនដោយស្វ័យប្រវត្តិ។ មានមុខងារជាច្រើននឹងជួយដល់អាជីវកម្មនានាគ្រប់ប្រភេទទាពេលអនាគតទៀត។

## ការទូទាត់ការប្រាក់សញ្ញាបណ្ណសាជីវកម្ម

ក្នុងខែកុម្ភៈ ធនាគារបានបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួន និងធ្វើការទូទាត់ការប្រាក់សញ្ញាបណ្ណសាជីវកម្មលើកទីបីដល់ម្ចាស់សញ្ញាបណ្ណរបស់ខ្លួនតាមរយៈធនាគារអេស៊ីលីដា ដែលដើរតួជាភ្នាក់ងារទូទាត់។ សរុប ទឹកប្រាក់ចំនួន ៣,៣ ប៊ីលានរៀល ត្រូវបានទូទាត់ជាការប្រាក់សម្រាប់សញ្ញាបណ្ណចំនួន ៨៤៨.២១០ ។

## ការទទួលស្គាល់ថ្នាក់ជាតិ និងអន្តរជាតិ

កិច្ចប្រឹងប្រែងជាបន្តរបស់ធនាគារ ABA ក្នុងការនាំមកនូវដំណោះស្រាយសេវាហិរញ្ញវត្ថុទំនើប ទទួលបានការកោតសរសើរពីសហគមន៍ជាតិ និងអន្តរជាតិ ។

ធនាគារ ABA បានទទួលលិខិតសរសើរពីសម្តេចមហាអគ្គលេខាធិការហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលបានកោតសរសើរនូវការរួចរំលែករបស់ធនាគារចំពោះការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ចជាតិ ក្នុងនាមជាអ្នកបង្កើនច្រើនជាងគេមួយក្នុងចំណោមអ្នកបង្កើនទាំងអស់នៅក្នុងប្រទេសឆ្នាំ ២០២០ ។ ជាអ្នកបង្កើនច្រើនជាងគេលំដាប់ទី ១២ ធនាគារបានបង្ហាញពីការប្តេជ្ញាចិត្ត និងតម្លាភាពនៅក្នុងអភិបាលកិច្ចព័ន្ធសាជីវកម្ម ដោយបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនក្នុងការបង្កើន។

នៅខែមករា ធនាគារ ABA បានទទួលពានរង្វាន់ "ធនាគារឌីជីថលឆ្នើមនៅកម្ពុជា ឆ្នាំ២០២០" ពីទស្សនាវដ្តី Asiamoney ជាបុគ្គលិកម្តងរបស់ទស្សនាវដ្តីហិរញ្ញវត្ថុដ៏ល្បីល្បាញ Euromoney ។ ពានរង្វាន់ពីទស្សនាវដ្តី Asiamoney បង្ហាញពីឧត្តមភាពនៃប្រព័ន្ធឌីជីថលរបស់ធនាគារ ABA រយៈពេលពីរឆ្នាំជាប់គ្នា ។ អ្នកជំនាញទទួលស្គាល់ថា ប្រព័ន្ធសេវាធនាគារឌីជីថលរបស់ធនាគារ ABA បានជួយឲ្យធនាគារទទួលបានយល់ពី និងបម្រើសេវាជូនអតិថិជនរបស់ខ្លួន ។

ក្នុងខែមីនា ពានរង្វាន់ "ធនាគារឆ្នើមនៅកម្ពុជា ឆ្នាំ២០២១" ត្រូវបានទទួលពីទស្សនាវដ្តី Global Finance ដែលជាទស្សនាវដ្តីហិរញ្ញវត្ថុល្បីល្បាញមួយរបស់ពិភពលោក ។ ការទទួលស្គាល់នេះជាពានរង្វាន់របស់ធនាគាររយៈពេលប្រាំពីរឆ្នាំជាប់គ្នាពីទស្សនាវដ្តី Global Finance ។ កិត្តិយសកំពូលនេះត្រូវបានផ្តល់ជូនធនាគារ ABA សម្រាប់ការយកកិច្ចការយ៉ាងប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះតម្រូវការរបស់អតិថិជនខ្លួន និងការសម្រេចបានលទ្ធផលកាន់តែប្រសើររៀងរាល់ឆ្នាំខណៈពេលដែលកំពុងកសាងគ្រឹះសម្រាប់ភាពជោគជ័យនាពេលអនាគត ទោះបីជាមានការរីករាលដាលនៃជំងឺទូទាំងសកលលោកក៏ដោយ ។



## ផ្នែកទី ២

ព័ត៌មានអំពីលទ្ធផលប្រតិបត្តិការធុរកិច្ច

### ក. លទ្ធផលប្រតិបត្តិការធុរកិច្ច ដោយរួមបញ្ចូលព័ត៌មានតាមផ្នែក

| លទ្ធផលសម្រេចបានសំខាន់ៗ      | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១ | ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៩ | ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៨ |
|-----------------------------|----------------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>ផ្នែកសេវាឥណទាន</b>       |                      |                           |                           |
| ចំនួនគណនីឥណទាន              | ៨៤.៥១៧               | ៨១.៥៦៨                    | ៦៦.៥១៣                    |
| ឥណទានដុលសរុប (លានរៀល)       | ១៧.០៤៨.៨៥៥           | ១៥.៥០៥.៩៨៨                | ១១.២៦៥.០៣៧                |
| <b>ផ្នែកសេវាប្រាក់បញ្ញើ</b> |                      |                           |                           |
| ចំនួនគណនីប្រាក់បញ្ញើ        | ១.៤៦៦.២៤៧            | ១.៣៨២.៤០១                 | ៨២៨.៦៥១                   |
| ប្រាក់បញ្ញើសរុប (លានរៀល)    | ២១.១៥៣.៧៦៥           | ១៩.៧០៥.០៩០                | ១៣.៨៣៦.០២៥                |
| <b>ព័ត៌មានទូទៅ</b>          |                      |                           |                           |
| ចំនួនសាខាបើកដំណើរការ        | ៧៩                   | ៧៩                        | ៧៧                        |
| ចំនួនបុគ្គលិកសរុប           | ៦.៣៧២                | ៦.២៦៦                     | ៦.៤១០                     |
| ចំនួនម៉ាស៊ីន អេធីអឹម        | ៤៩០                  | ៤៧១                       | ៤១៨                       |
| ចំនួនម៉ាស៊ីនទូទាត់          | ១.៩២៥                | ១.៦២៧                     | ១.២១៤                     |

### ខ. រចនាសម្ព័ន្ធចំណូល

| លរ               | ប្រភពចំណូល              | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១ |              | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០ |              | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៩ |              |
|------------------|-------------------------|----------------------|--------------|----------------------|--------------|----------------------|--------------|
|                  |                         | ចំនួន<br>(លានរៀល)    | ភាគរយ<br>(%) | ចំនួន<br>(លានរៀល)    | ភាគរយ<br>(%) | ចំនួន<br>(លានរៀល)    | ភាគរយ<br>(%) |
| ១                | ចំណូលពីការប្រាក់        | ៤១៧.៨៤៤              | ៨៨,១៩        | ៣៣៥.៤៣២              | ៨៨,៨៧        | ២៣១.៤៨០              | ៨៨,១៤        |
| ២                | ចំណូលកម្រៃ<br>និងជើងសារ | ៥១.២៤៧               | ១០,៨២        | ៣៨.៨៧២               | ១០,៣០        | ២៨.៩២៨               | ១១,០១        |
| ៣                | ចំណូលផ្សេងៗ             | ៤.៧២៧                | ១,០០         | ៣.១២៥                | ០,៨៣         | ២.២២៩                | ០,៨៥         |
| <b>ចំណូលសរុប</b> |                         | <b>៤៧៣.៨១៨</b>       | <b>១០០</b>   | <b>៣៧៧.៤២៩</b>       | <b>១០០</b>   | <b>២៦២.៦៣៧</b>       | <b>១០០</b>   |

## ផ្នែកទី ៣

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានត្រួតពិនិត្យ  
ឡើងវិញដោយសវនករឯករាជ្យ

សូមយោង ឧបសម្ព័ន្ធរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលត្រូវបានត្រួតពិនិត្យឡើងវិញដោយសវនករឯករាជ្យ

## ផ្នែកទី ៤

ការពិភាក្សា និងការវិភាគរបស់គណៈគ្រប់គ្រង



ការពិភាក្សា និងវិភាគខាងក្រោមនេះ ផ្ដោតសំខាន់លើ លទ្ធផលប្រតិបត្តិការ និងស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុ ផ្អែកលើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុគិតត្រឹម កាលបរិច្ឆេទថ្ងៃទី ៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២១ ដែលត្រូវបានត្រួតពិនិត្យរួចរាល់ដោយសវនករឯករាជ្យ។ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុត្រូវបានរៀបចំ ស្របតាមស្តង់ដាររបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិនៃកម្ពុជា (“CIFRS”) និងអនុលោមទៅតាមបទបញ្ញត្តិគណនេយ្យពាក់ព័ន្ធនឹងគោលការណ៍ ណែនាំនានាដែលចេញដោយ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា។ ធនាគារធ្វើការពិភាក្សានិងវិភាគទៅលើ សមាសធាតុសំខាន់ៗនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និង កត្តាសំខាន់ៗដែលប៉ះពាល់ដល់ប្រាក់ចំណេញរបស់ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់។

### ក. ទិដ្ឋភាពទូទៅនៃប្រតិបត្តិការ

#### ១. ការវិភាគចំណូល

ធនាគារ វឌ្ឍនៈអាស៊ីចំកាត់ មានប្រភពចំណូលធំៗចំនួន៣ គឺ ចំណូលមកពីការប្រាក់ ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារ និងចំណូលផ្សេងៗ។

- ចំណូលមកពីការប្រាក់ រួមមាន ចំណូលការប្រាក់ពីការផ្តល់ឥណទានដល់អតិថិជន ចំណូលការប្រាក់ពីការដាក់ប្រាក់បញ្ញើនៅធនាគារ និង ចំណូលមកពីមូលបត្រវិនិយោគនានា
- ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារ រួមមាន ការសន្យាឥណទាន ចំណូលពីការផ្ទេរប្រាក់និងវេប្រាក់ ចំណូលពីប័ណ្ណផ្សេងៗ
- ចំណូលផ្សេងៗ រួមមាន ចំណូលពីអត្រាប្តូរប្រាក់ និង ចំណូលផ្សេងៗទៀត។

#### ២. ការវិភាគចំណូលតាមផ្នែក

| ល.រ | ប្រភេទចំណូល          | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១ |            | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០ |            | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៩ |            |
|-----|----------------------|----------------------|------------|----------------------|------------|----------------------|------------|
|     |                      | ចំនួន (លានរៀល)       | ភាគរយ (%)  | ចំនួន (លានរៀល)       | ភាគរយ (%)  | ចំនួន (លានរៀល)       | ភាគរយ (%)  |
| ១   | ចំណូលពីការប្រាក់     | ៤១៧.៨៤៤              | ៨៨,១៩      | ៣៣៥.៤៣២              | ៨៨,៨៧      | ២៣១.៤៨០              | ៨៨,១៤      |
| ២   | ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារ | ៥១.២៤៧               | ១០,៨២      | ៣៨.៨៧២               | ១០,៣០      | ២៨.៩២៨               | ១១,០១      |
| ៣   | ចំណូលផ្សេងៗ          | ៤.៧២៧                | ១,០០       | ៣.១២៥                | ០,៨៣       | ២.២២៩                | ០,៨៥       |
|     | <b>ចំណូលសរុប</b>     | <b>៤៧៣.៨១៨</b>       | <b>១០០</b> | <b>៣៧៧.៤២៩</b>       | <b>១០០</b> | <b>២៦២.៦៣៧</b>       | <b>១០០</b> |

ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ីចំកាត់ ទទួលបានចំណូលដ៏ធំមកពីការប្រាក់ ដែលមានចំនួន ៨៨% នៃប្រាក់ចំណូលសរុបក្នុងត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១ ដែលនៅក្នុងនោះ ៨៩%បានមកពីចំណូលការប្រាក់ពីការផ្តល់ឥណទានដល់អតិថិជន។

#### ៣. ការវិភាគគម្លាតចំណេញដុល

ធនាគារ វឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ បានរៀបចំរបាយការណ៍លទ្ធផលរបស់ខ្លួនក្នុងទម្រង់ជាបាយការណ៍ដែលមិនបង្ហាញពីប្រាក់ចំណេញដុល។ ប៉ុន្តែ ទម្រង់របាយការណ៍នេះអាចបង្ហាញលើប្រាក់ចំណេញពីការប្រាក់សុទ្ធ ដែលទទួលបានមកពីចំណូលការប្រាក់សរុប ដកនឹងចំណាយ ការប្រាក់ ដែលនឹងត្រូវយកមកពិភាក្សានៅក្នុងចំណុច **ការវិភាគប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ**។

#### ៤. ការវិភាគប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ

##### i) ការវិភាគប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធក្នុងឆ្នាំ

| សង្ខេបនៃរបាយការណ៍ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ    | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១ (លានរៀល) | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០ (លានរៀល) | គម្លាត (លានរៀល) | គម្លាត (ភាគរយ) |
|---|-------------------------------|-------------------------------|-----------------|----------------|
| ចំណូលពីការប្រាក់                          | ៤១៧.៨៤៤                       | ៣៣៥.៤៣២                       | ៨២.៤១២          | ២៤,៥៧          |
| ចំណាយលើការប្រាក់                          | (៦២.៨៣៣)                      | (៥៥.២២២)                      | (៧.៦១១)         | ១៣,៧៨          |
| <b>ចំណូលមកពីការប្រាក់សុទ្ធ</b>            | <b>៣៥៥.០១១</b>                | <b>២៨០.២១០</b>                | <b>៧៤.៨០១</b>   | <b>២៦,៦៩</b>   |
| ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារ                      | ៥១.២៤៧                        | ៣៨.៨៧២                        | ១២.៣៧៥          | ៣១,៨៤          |
| ចំណាយកម្រៃ និងជើងសារ                      | (១៨.៤១២)                      | (១៨.០៤២)                      | (៣៧០)           | ២,០៥           |
| <b>ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារសុទ្ធ</b>          | <b>៣២.៨៣៥</b>                 | <b>២០.៨៣០</b>                 | <b>១២.០០៥</b>   | <b>៥៧,៦៣</b>   |
| ចំណូលប្រតិបត្តិការផ្សេងៗ                  | ៤.៧២៧                         | ៣.១២៥                         | ១.៦០២           | ៥១,២៦          |
| ចំណាយបុគ្គលិក                             | (៨០.៣៩៤)                      | (៧៣.៣១៥)                      | (៧.០៧៩)         | ៩,៦៦           |
| ចំណាយរំលស់                                | (១៨.០៣៦)                      | (១៦.៣០៣)                      | (១.៧៣៣)         | ១០,៦៣          |
| ចំណាយប្រតិបត្តិការ                        | (៣៣.៣៣៣)                      | (៣១.៧៩៩)                      | (១.៥៣៤)         | ៤,៨២           |
| ការខាតបង់សុទ្ធរំពឹងទុកលើឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ | (១៦.៨៨៩)                      | (៧.៩៨១)                       | (៨.៩០៨)         | ១១១,៦២         |
| <b>ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ</b>              | <b>២៤៣.៩២១</b>                | <b>១៧៤.៧៦៧</b>                | <b>៦៩.១៥៤</b>   | <b>៣៩,៥៧</b>   |

ក្នុងត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១ ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធមានចំនួន ២៤៣.៩២១ លានរៀល ដែលបានកើនឡើង ៤០% ស្មើនឹង ៦៩.១៥៤ លានរៀល ប្រៀបធៀបទៅនឹងត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ ២០២០ ។ ការកើនឡើងនៃប្រាក់ចំណេញនេះ គឺបណ្តាលមកពីការកើនឡើង ២៥% នៃចំណូលមកពីការប្រាក់ និង ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារ ៣២% បើប្រៀបធៀបទៅនឹងត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០ ។

ii) ការវិភាគប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធពីឆ្នាំមុន

| សង្ខេបនៃរបាយការណ៍ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ    | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០ (លានរៀល) | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៩ (លានរៀល) | គម្លាត (លានរៀល) | គម្លាត (ភាគរយ) |
|---|-------------------------------|-------------------------------|-----------------|----------------|
| ចំណូលពីការប្រាក់                          | ៣៣៥.៤៣២                       | ២៣១.៤៨០                       | ១០៣.៩៥២         | ៤៤,៩១          |
| ចំណាយលើការប្រាក់                          | (៥៥.២២២)                      | (៥១.១៧៤)                      | (៤.០៤៨)         | ៧,៩១           |
| <b>ចំណូលមកពីការប្រាក់សុទ្ធ</b>            | <b>២៨០.២១០</b>                | <b>១៨០.៣០៦</b>                | <b>៩៩.៩០៤</b>   | <b>៥៥,៤១</b>   |
| ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារ                      | ៣៨.៨៧២                        | ២៨.៩២៨                        | ៩.៩៤៤           | ៣៤,៣៨          |
| ចំណាយកម្រៃ និងជើងសារ                      | (១៨.០៤២)                      | (១២.០២៣)                      | (៦.០១៩)         | ៥០,០៦          |
| <b>ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារសុទ្ធ</b>          | <b>២០.៨៣០</b>                 | <b>១៦.៩០៥</b>                 | <b>៣.៩២៥</b>    | <b>២៣,២២</b>   |
| ចំណូលប្រតិបត្តិការផ្សេងៗ                  | ៣.១២៥                         | ២.២២៩                         | ៩៦              | ៤០,២០          |
| ចំណាយបុគ្គលិក                             | (៧៣.៣១៥)                      | (៤០.៩០១)                      | (៣២.៤១៤)        | ៧៩,២៥          |
| ចំណាយរំលស់                                | (១៦.៣០៣)                      | (១២.៩៦៣)                      | (៣.៣៤០)         | ២៥,៧៧          |
| ចំណាយប្រតិបត្តិការ                        | (៣១.៧៩៩)                      | (១៩.២១៧)                      | (១២.៥៨២)        | ៦៥,៤៧          |
| ការខាតបង់សុទ្ធរំពឹងទុកលើឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ | (៧.៩៨១)                       | (៣.៣៣៦)                       | (៤.៦៤៥)         | ១៣៩,២៤         |
| <b>ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ</b>              | <b>១៧៤.៧៦៧</b>                | <b>១២៣.០២៣</b>                | <b>៥១.៧៤៤</b>   | <b>៤២,០៦</b>   |

ក្នុងត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០ ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធមានចំនួន ១៧៤.៧៦៧លានរៀល ដែលបានកើនឡើង ៤២% ស្មើនឹង ៥១.៧៤៤លានរៀល ប្រៀបធៀបទៅនឹងត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ ២០១៩ ។ ការកើនឡើងនៃប្រាក់ចំណេញនេះ គឺបណ្តាលមកពីការកើនឡើង ៤៥%នៃចំណូលមកពីការប្រាក់ និង ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារ ៣៤% បើប្រៀបធៀបទៅនឹងត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៩ ។

**៥. ការវិភាគប្រាក់ចំណេញសុទ្ធ**

*i) ការវិភាគប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្នុងឆ្នាំ*

| សង្ខេបនៃរបាយការណ៍ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធ | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១ (លានរៀល) | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០ (លានរៀល) | គម្លាត (លានរៀល) | គម្លាត (ភាគរយ) |
|-----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------|----------------|
| ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ             | ២៤៣.៩២១                       | ១៧៤.៧៦៧                       | ៦៩.១៥៤          | ៣៩,៥៧          |
| ចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណូល            | (៥១.២២៥)                      | (៣៨.៤៥០)                      | (១២.៧៧៥)        | ៣៣,២២          |
| <b>ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្នុងគ្រា</b>  | <b>១៩២.៦៩៦</b>                | <b>១៣៦.៣១៧</b>                | <b>៥៦.៣៧៩</b>   | <b>៤១,៣៦</b>   |

ក្នុងត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១ ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ីចំកាត់ បានទទួលប្រាក់ចំណេញបន្ទាប់ពីបង់ពន្ធ ចំនួន ១៩២.៦៩៦លានរៀល ដែលបានកើនឡើងចំនួន ៤១% បើប្រៀបធៀបទៅនឹងត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០ បង្ហាញអំពីការលូតលាស់យ៉ាងខ្លាំងរបស់ធនាគារ។ ជាលទ្ធផល ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ីចំកាត់ ទទួលបានអនុបាតចំណេញធៀបនឹងមូលធនចំនួន ៦.០២% និង អនុបាតចំណេញធៀបនឹងទ្រព្យសកម្មចំនួន ០.៧៥% គិតត្រឹមថ្ងៃទី ៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២១។

*ii) ការវិភាគប្រាក់ចំណេញសុទ្ធពីឆ្នាំមុន*

| សង្ខេបនៃរបាយការណ៍ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធ | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០ (លានរៀល) | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៩ (លានរៀល) | គម្លាត (លានរៀល) | គម្លាត (ភាគរយ) |
|-----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------|----------------|
| ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ             | ១៧៤.៧៦៧                       | ១២៣.០២៣                       | ៥១.៧៤៤          | ៤២,០៦          |
| ចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណូល            | (៣៨.៤៥០)                      | (២៣.៩២៨)                      | (១៤.៥២២)        | ៦០,៦៩          |
| <b>ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្នុងគ្រា</b>  | <b>១៣៦.៣១៧</b>                | <b>៩៩.០៩៥</b>                 | <b>៣៧.២២២</b>   | <b>៣៧,៥៦</b>   |

ក្នុងត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០ ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ីចំកាត់ បានទទួលប្រាក់ចំណេញបន្ទាប់ពីបង់ពន្ធ ចំនួន ១៣៦.៣១៧លានរៀល ដែលបានកើនឡើងចំនួន ៣៨% បើប្រៀបធៀបទៅនឹងត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៩ បង្ហាញអំពីការលូតលាស់យ៉ាងខ្លាំងរបស់ធនាគារ។ ជាលទ្ធផល ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ីចំកាត់ ទទួលបានអនុបាតចំណេញធៀបនឹងមូលធនចំនួន ៥.៨៤% និង អនុបាតចំណេញធៀបនឹងទ្រព្យសកម្មចំនួន ០.៧៤% គិតត្រឹមថ្ងៃទី ៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០។

**៦. ការវិភាគចំណូលលម្អិតសរុប**

*i) ការវិភាគចំណូលលម្អិតសរុបក្នុងឆ្នាំ*

| សង្ខេបនៃរបាយការណ៍ចំណូលលម្អិតសរុប | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១ (លានរៀល) | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០ (លានរៀល) | គម្លាត (លានរៀល) | គម្លាត (ភាគរយ) |
|----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------|----------------|
| ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្នុងគ្រា        | ១៩២.៦៩៦                       | ១៣៦.៣១៧                       | ៥៦.៣៧៩          | ៤១,៣៦          |
| ចំណូលចំណេញ/(ខាត)លម្អិតផ្សេងៗ     | ៩៤៥                           | (១.០៣៧)                       | ១.៩៨២           | -១៩១,១៣        |
| <b>ចំណូលលម្អិតសរុប</b>           | <b>១៩៣.៦៤១</b>                | <b>១៣៥.២៨០</b>                | <b>៥៨.៣៦១</b>   | <b>៤៣,១៤</b>   |

ii) ការវិភាគចំណូលលម្អិតសរុបពីឆ្នាំមុន

| សង្ខេបនៃរបាយការណ៍ចំណូលលម្អិតសរុប | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២០ (លានរៀល) | ត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៩ (លានរៀល) | គម្លាត (លានរៀល) | គម្លាត (ភាគរយ) |
|----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------|----------------|
| ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្នុងគ្រា        | ១៣៦.៣១៧                       | ៩៩.០៩៥                        | ៣៧.២២២          | ៣៧,៥៦          |
| ចំណូលចំណេញ/(ខាត)លម្អិតផ្សេងៗ     | (១.០៣៧)                       | (១៧៥)                         | (៨៦២)           | ៤៩២,៥៧         |
| <b>ចំណូលលម្អិតសរុប</b>           | <b>១៣៥.២៨០</b>                | <b>៩៨.៩២០</b>                 | <b>៣៦.៣៦០</b>   | <b>៣៦,៧៦</b>   |

**៧. ការវិភាគកត្តា និងនិន្នាការដែលប៉ះពាល់ស្ថានភាព និងលទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុ**

គិតត្រឹមថ្ងៃទី ៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២១ គណៈគ្រប់គ្រងទទួលស្គាល់ថា ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ីចំកាត់ មិនមានកត្តាសំខាន់ៗ និងនិន្នាការសំខាន់ៗណាដែលអាចប៉ះពាល់ដល់ស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុ និងលទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ីចំកាត់ ឡើយ ។

**ខ. កត្តាសំខាន់ៗដែលប៉ះពាល់លើផលចំណេញ**

**១. ការវិភាគពីលក្ខខណ្ឌនៃតម្រូវការ និងការផ្គត់ផ្គង់**

ធនាគារ ABA ចាត់ទុកចំណុចខាងក្រោម ជាកត្តាជោគជ័យដែលនាំមកនូវផលចំណេញ ៖

- កំណើនមូលនិធិ ដោយសារតម្រូវការបញ្ជីសម្រាប់ធនាគារ រួមជាមួយផលិតផល និងសេវាកម្មប្រតិបត្តិការផ្សេងៗទៀត
- កំណើនផលបត្រគណនេយ្យ ដោយសារតម្រូវការខ្ពស់នៅក្នុងទីផ្សារ មកលើផលិតផលកម្ចីរបស់ធនាគារ ជាពិសេសវិស័យ MSME ។

កត្តាទាំងពីរនេះ ត្រូវបានរាប់បញ្ចូលជាមួយការបន្តអភិវឌ្ឍន៍លើប្រព័ន្ធដីជម្រករបស់ធនាគារ ដែលផ្តល់ជូនអតិថិជននូវផលិតផល និងសេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុដ៏ទំនើប និងប្រកបដោយនវានុវត្ត ។ ធនាគារក៏បានវិនិយោគដ៏សំខាន់នៅក្នុងការពង្រឹងឧបករណ៍ស្វ័យសេវាធនាគារ ដោយធ្វើការដំណើរការប្រព័ន្ធប្រើប្រាស់ម៉ាស៊ីនដាក់ ATM ម៉ាស៊ីនដាក់/ដកប្រាក់ ម៉ាស៊ីនដាក់ប្រាក់ ម៉ាស៊ីនដាក់ក្រុយបត្រ ម៉ាស៊ីនទូទាត់ POS និងការពង្រីកបណ្តាញទូទាត់តាមកូដ QR របស់ខ្លួន ។

**២. ការវិភាគពីការឡើងចុះនៃថ្លៃវត្ថុធាតុដើម**

ធនាគារ ABA ប្រតិបត្តិការក្នុងវិស័យសេវាកម្ម ដូច្នេះការឡើងចុះនៃតម្លៃរបស់វត្ថុធាតុដើមមិនប៉ះពាល់ដល់ធនាគារឡើយ ។

**៣. ការវិភាគលើពន្ធ**

ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ ស្ថិតនៅក្រោមច្បាប់នៃក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មក្នុងវិស័យពន្ធដារនៃប្រទេសកម្ពុជា ដូច្នេះ ធនាគារ មានកាតព្វកិច្ចក្នុងការបង់ពន្ធ ដែលបានកំណត់ដោយអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារនៃកម្ពុជា ។ ការបង់ពន្ធនានាជូនអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ ក៏ជាការរួមចំណែកដល់សង្គម និងកំណើនសេដ្ឋកិច្ចប្រទេសកម្ពុជាផងដែរ ។ សម្រាប់អនុលោមភាពលើកាតព្វកិច្ចពន្ធដារ ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ ទទួលបានវិញ្ញាបនបត្រអនុលោមភាពសារពើពន្ធប្រភេទ “មាស” ពីអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ នៅថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ ដែលមានសុពលភាព ២ឆ្នាំ សម្រាប់ឆ្នាំជាប់ពន្ធ ២០២១ និង ២០២២ ។

**៤. ការវិភាគលើធាតុដែលខុសពីធម្មតា និងធាតុវិសាមញ្ញ**

គិតត្រឹមថ្ងៃទី ៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០២១ គណៈគ្រប់គ្រងទទួលស្គាល់ថាធនាគារ វឌ្ឍនៈអាស៊ីចំកាត់ មិនមានផលប៉ះពាល់ជាសារវន្តដោយសកម្មភាពប្រតិបត្តិការ ឬ ព្រឹត្តិការណ៍ណាមួយដែលមានលក្ខណៈជាសារវន្ត និង មិនប្រក្រតីនោះទេ លើកលែងតែផលប៉ះពាល់នៃការរតត្តាតវីសករណ៍ (“កូវីដ ១៩”) ។

ផលប៉ះពាល់នៃវីសករណ៍-១៩

ផលប៉ះពាល់នៃវីសករណ៍ (“កូវីដ ១៩”) បានរតត្តាតកូមិសាស្ត្រជាច្រើនជាសកលលោក ។ អង្គការសុខភាពពិភពលោកបានប្រកាសអាសន្នអន្តរជាតិបណ្តាលអំពី កូវីដ ១៩ នៅក្នុងខែមករា ឆ្នាំ២០២០ និងបានចាត់ថ្នាក់វីសនេះជាជម្ងឺរតត្តាតជាសកលលោកនៅក្នុងខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ។ ការរីករាលដាលនៃជម្ងឺកូវីដ ១៩ មានផលប៉ះពាល់ខ្លាំង ដល់សុខភាព និងការបន្តអាជីវកម្ម ។

ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និង រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបានចាត់វិធានការជាច្រើន ដើម្បីជួយសម្រួលដល់សេដ្ឋកិច្ច និងវិស័យហិរញ្ញវត្ថុ និងការធ្វើអាជីវកម្មនៅក្នុងរយៈពេលដែលមិនធ្លាប់មានពីមុនមក ដែលរួមមានដូចជាការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការរៀបចំឥណទានឡើងវិញ និងការបង្កើតនៃធនាគារសហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យម ដើម្បីសម្របសម្រួលគម្រោងសហហិរញ្ញប្បទានទ្រទ្រង់សហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យម ។ ធនាគារបានធ្វើការវិនិច្ឆ័យចំពោះផលប៉ះពាល់នៃ កូវីដ ១៩ ទៅតាមការណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និងស្តង់ដាររបាយការណ៍ទាក់ទងនឹងហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ ហើយមានការរំពឹងទុកនៃការខាតបង់ឥណទានដែលបានរំពឹងទុក ("ECL") ដោយបានធ្វើការត្រួតពិនិត្យទៅលើម៉ូដែល ECL ។ ធនាគារនឹងបន្តការត្រួតពិនិត្យផលប៉ះពាល់នៃ កូវីដ ១៩ និងចាត់គ្រប់វិធានការទប់ស្កាត់រាល់ឥទ្ធិពលដែលអាចប៉ះពាល់ដល់ប្រតិបត្តិការរបស់ធនាគារ ។

### គ. ការប្រែប្រួលសំខាន់ៗលើការលក់ និងចំណូល

ក្នុងត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១ ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ ទទួលបានកំណត់ត្រាកំណើននៃចំណូលគួរឱ្យកត់សម្គាល់ ដោយធានាបាននូវចំណូលការប្រាក់សុទ្ធសរុប ៣៣៥ ប៊ីលានរៀល ដែលស្មើនឹងកំណើន ២៧% ធៀបនឹងរយៈពេលដូចគ្នាក្នុងឆ្នាំ២០២០ ។

### ឃ. ផលប៉ះពាល់នៃការប្តូររូបិយប័ណ្ណ អត្រាការប្រាក់ និងថ្លៃទំនិញ

ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ ប្រកាន់ភ្ជាប់នូវយុទ្ធសាស្ត្រមិនបណ្តោយឱ្យទទួលរងហានិភ័យពីស្ថានភាពរូបិយប័ណ្ណបរទេសចំហច្រើន ។ ស្ថានភាពចំហនៃរូបិយប័ណ្ណបរទេស ត្រូវបានត្រួតពិនិត្យ និងចាត់ចែងជាប្រចាំ ដោយធៀបនឹងតម្រូវការប្រតិបត្តិការរូបិយប័ណ្ណរបស់អតិថិជន និងការគ្រប់គ្រងតារាងសមតុល្យរបស់ធនាគារ ដោយធានាបាននូវនិរន្តរភាពនៃប្រាក់ចំណេញជូនធនាគារ ។

ពាក់ព័ន្ធនឹងអត្រាការប្រាក់ ធនាគាររក្សាបាននូវគោលនយោបាយអត្រាការប្រាក់ថេរស្រាប់ប្រាក់បញ្ញើ និងកម្ចីរបស់ខ្លួន ។ ដូច្នេះ ធនាគារមិនមានការប្រែប្រួលជាសារវន្តណាមួយពាក់ព័ន្ធនឹងអត្រាការប្រាក់ក្នុងអំឡុងពេលរបាយការណ៍នេះឡើយ ។ ឥទ្ធិពលនៃតម្លៃទំនិញ មិនបង្កផលប៉ះពាល់ដល់ធនាគារឡើយ ។

### ង. ផលប៉ះពាល់នៃអតិផរណា

អត្រាអតិផរណារួមជាមធ្យមនៅកម្ពុជាគិតត្រឹមឆ្នាំ២០២០ មានកម្រិតត្រឹម ២,៩% យោងតាមរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ២០២០ ដែលចេញដោយធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា ។ ដូច្នេះនៅក្នុងត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០២១ មិនមានផលប៉ះពាល់ជាសារវន្តនៃអតិផរណាមកលើការចំណាយប្រតិបត្តិការរបស់ធនាគារ ABA ឡើយ ។

### ច. គោលនយោបាយសេដ្ឋកិច្ច សារពើពន្ធ និងរូបិយវត្ថុរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល

នៅក្នុងរយៈពេលនៃរបាយការណ៍ សេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជានឹងរងផលប៉ះពាល់នៃការរីករាលដាលនៃវីរុសកូវីដ-១៩ ។ វិស័យ ទេសចរណ៍ វិស័យកម្មន្តសាល វិស័យសំណង់ និងវិស័យសំខាន់ៗសម្រាប់សេដ្ឋកិច្ចជាច្រើនទៀត ទទួលរងផលប៉ះពាល់ខ្លាំង ។

ដើម្បីកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់លើសង្គម និងសេដ្ឋកិច្ច រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបានដាក់ចេញជាបន្តបន្ទាប់នូវវិធានការនានាដើម្បីគាំទ្រដល់វិស័យអាទិភាពនានា ៖

- គាំទ្រជាសាច់ប្រាក់ផ្ទាល់ជួយដល់កម្មករកាត់ដេរ និងបុគ្គលិកក្នុងវិស័យទេសចរណ៍ដែលអត់ការងារធ្វើ និងប្រជាជនដែលជួបការលំបាកបំផុត ។
- លើកលែងពន្ធសម្រាប់វិស័យកាត់ដេរ វិស័យទេសចរណ៍ និងវិស័យអាកាសចរណ៍ ។
- ធ្វើឱ្យមានភាពងាយស្រួលនូវវិធាននានាសម្រាប់ ភស្តុភារកម្ម ការនាំចូល និងការនាំចេញ និងផ្តល់ការបញ្ចុះតម្លៃ២៥% លើវិក្កយបត្រអគ្គិសនី សម្រាប់ឧស្សាហកម្មដែលរងផលប៉ះពាល់បំផុត ។
- ការជំរុញនូវការរៀបចំឥណទានឡើងវិញ ដើម្បីផ្តល់កម្ចីដល់អតិថិជនដែលទទួលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារវិបត្តិវីរុសកូវីដ-១៩ ។
- ការគាំទ្ររបស់ធនាគារដោយប្រុងប្រយ័ត្នដើម្បីជំរុញ បន្ថែមការគាំទ្រផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុចំពោះវិស័យ សេដ្ឋកិច្ច តាមរយៈអនុបាតដើមទុនលក្ខខណ្ឌតម្រូវប្រាក់បម្រុងដើមទុន អប្បបរមា និងកម្ចី ។
- ដាក់ឱ្យដំណើរការធនាគារសហគ្រាសធុនតូចនិងមធ្យមកម្ពុជា ដើម្បីគាំទ្រអតិថិជនកម្ចីដែលរងផលប៉ះពាល់ តាមរយៈការផ្តល់កម្ចីដែលមានលក្ខខណ្ឌពិសេស ។

វិធានការទាំងនេះ ព្រមជាមួយគំនិតផ្តួចផ្តើមផ្សេងៗរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា មានគោលបំណងគាំទ្រសេដ្ឋកិច្ច និង វិស័យហិរញ្ញវត្ថុ ជាពិសេស ។

ហត្ថលេខាអភិបាលរបស់បុគ្គលចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រ  
ថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០២១  
ហត្ថលេខា និងត្រា

ចុះហត្ថលេខារួច

លោក **Madi Akmambet**  
អភិបាលប្រតិបត្តិ

ជ. លោក **Dominic Jacques**  
អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ

ចុះហត្ថលេខារួច

លោក **Madi Akmambet**  
អភិបាលប្រតិបត្តិ



អគារលេខ១៤១, ១៤៦, ១៤៨ និង១៤៨ អា បេ សេ ដេ វិថីព្រះសីហនុ  
និងអគារលេខ ១៥ និង ១៥៣ អា បេ សេ ផ្លូវលេខ ២៧៨ និង ផ្លូវលេខ ១៧១ ផ្លូវត្រួសក់ផ្អែម  
សង្កាត់បឹងកេងកង ១ ខណ្ឌបឹងកេងកង រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

(+៨៥៥) ២៣ ២២៥ ៣៣៣ | ទូរសារ: (+៨៥៥) ២៣ ២១៦ ៣៣៣  
info@ababank.com | www.ababank.com